



**misura  
italiana**

## Medida ética

Miércoles 23 de septiembre. Duración total: 76'

Este primer programa muestra una visión política y ética del mundo que nos rodea. Parte del clásico vídeo histórico de Fabio Mauri, *Che cos'è il fascismo*, una investigación profunda de su ideología y sus símbolos, cuyo tema es ampliado y actualizado mediante el trabajo de Paolo Chiasera en su vídeo, *Young Dictator Village*, sobre la dictadura, la violencia y la manipulación política. En este sentido, sus planteamientos no se pueden escindir del tema de la inmigración ilegal, de gran actualidad tanto en Italia como en España y otros países europeos.

En *L'Italia è una repubblica democratica fondata sul lavoro*, Rossella Biscotti apunta como el trabajo, que en principio debería ser beneficioso para todo el mundo, a menudo se manifiesta como algo ilegal y dañino. Mientras, en *Summertime*, Marcella Vanzo establece una comparación entre un crucero de turistas con un destino exclusivo y la travesía en barco de unos inmigrantes en busca de una vida mejor en las costas italianas. Por último, en *Centro di permanenza temporaneo*, Adrian Paci se centra en la expulsión de un grupo de inmigrantes a quienes se les conduce hacia la escalerilla de un avión, para descubrir que, en realidad, ningún avión les está esperando y que no tienen a donde ir.

**Fabio Mauri** (Roma, 1926-2009).

*Che cos'è il fascismo*, 1972-2008, vídeo, sonido, color, 33'15". Cortesía Studio Fabio Mauri. (Foto)

**Paolo Chiasera** (Bologna, 1978). Vive en Bologna y Berlín.

*Young Dictator's Village*, 2004, vídeo, color, sonido, 13'20". Cortesía Galleria Massimo Minini.

**Rossella Biscotti** (Molfetta, Bari, 1978). Vive en Rotterdam.

*L'Italia è una repubblica democratica fondata sul lavoro*, 2004, vídeo, color, sonido, 10'. Cortesía Prometeogallery di Ida Pisani, Milán/Lucca.

**Marcella Vanzo** (Milán, 1973). Vive en Milán.

*Summertime*, 2007, vídeo, 14'20". Cortesía Galería Continua.

**Adrian Paci** (Shkoder, Albania, 1969). Vive en Milán.

*Centro di permanenza temporaneo*, 2007, vídeo, color, sonido, 5'30". Cortesía Francesca Kaufmann.

## Medida urbana

Jueves 24 de septiembre. Duración total: 61'

Los artistas que configuran este programa trabajan sobre la construcción y diseño de ciudades y espacios urbanos. El grupo Superstudio representa la corriente de arquitectura radical que se desarrolló en Italia durante los años setenta, bajo cuyo planteamiento la arquitectura se volvió fluida, imaginativa y dejó de estar ligada a las leyes de lo estático. Su vídeo *Supersuperficie/Vita* expresa una orientación para conectar a la gente, la naturaleza y la arquitectura. El grupo Alterazioni video busca nuevas alternativas para espacios abandonados en su trabajo titulado *Out*. La misma investigación, aunque a pequeña escala, realiza Elisabetta Benassi en *Suolo*, quien llega a construir el modo de vida y las necesidades de la gente y del territorio, filmando el terreno en espacios diferentes. Por otro lado, Michael Fliri muestra en *Nice and Nicely Done* el aislamiento y el absurdo de la vida cotidiana en la ciudad. Una visión que en el vídeo de Botto & Bruno, *Kids Riot*, constituye un argumento para la rebelión. Finalmente, en *Outwardly from Earth's Center*, Rosa Barba cuenta los esfuerzos en vano por alterar el curso de la naturaleza, desvelando a su vez la vulnerabilidad e insignificancia de nuestra especie.

**Superstudio**. Estudio de arquitectura fundado en 1966 en Florencia por Adolfo Natalini y Cristiano Toraldo di Francia. *Supersuperficie/Vita*, 1972, vídeo, color, sonido, 9'35".

**Alterazioni Video**. Productora de publicidad y contenidos multimedia fundada en 2004.

*Out*, 2007, vídeo, b/n, 5' 41".

**Elisabetta Benassi** (Roma, 1966). Vive en Roma.

*Suolo*, 2008, vídeo, color, sonido, 14'50". Cortesía Magazzino d'Arte Moderna, Roma.



*Che cos'è il fascismo*



*Kid's Riot (In the House of Lost Sound)*

**Botto & Bruno**. Gianfranco Botto (1963) y Roberta Bruno (1966). Viven en Turín.

*Kids Riot (In the House of Lost Sound)*, 2006-2007, vídeo, b/n, sonido, 3'10" (Foto)

**Michael Fliri** (Trentino Alto, Adagio, 1978). Vive en Trentino Alto, Adagio.

*Nice and Nicely Done*, 2005, vídeo, color, sonido, 3'23". Cortesía Raffaella Cortese, Milán.

**Rosa Barba** (Agrigento, Sicilia, 1972). Vive en Berlín.

*Outwardly from Earth's Center*, 2007, vídeo, color, sonido, 25'. Cortesía Giò Marconi, Milán y Cerlier/Gebauer, Berlín.

## Medida performativa

Viernes 25 de septiembre. Duración total: 78'

Esta última sesión es un contrapunto *performativo* a las dos primeras. *Sensa titolo* de Simone Forti –artista florentina mundialmente famosa por sus innovaciones en el ámbito de la danza y las artes escénicas–, investiga diversas dinámicas vitales, desde el comportamiento animal a los diferentes modos de actuación o habla. Vanessa Beecroft en *VB61 (Still Death! Darfur Still Deaf?)* muestra como sus performances son encuentros existenciales entre el público y los modelos, así como entre el espacio que ocupan y su historia. Para terminar, el dúo **MASBEDO** en el vídeo *Glima* se inspira en diversos imaginarios tomados del cine y la escenografía para realizar su propuesta, como en una serie de expresiones corporales cargadas de emoción que se proyectan sobre el paisaje circundante.

**Simone Forti** (Florencia, 1935). Vive en Estados Unidos.

*Senza titolo*, 1973, vídeo b/n, sonido, 29'. Cortesía Fundación La Biennale di Venezia-ASAC, Archivio Storico delle Arti Contemporanee.

**Vanessa Beecroft** (Genova, 1969). Vive en Los Ángeles.

*VB61 (Still Death! Darfur Still Deaf?)*, 2007, vídeo, color, sonido 31'37". Cortesía Lia Rumma Gallery Napoles/Milán.

**MASBEDO**. Jacopo Bedogni y Nicolò Massazza. Viven en Milán.


*Glima*, 2008, vídeo, color, sonido, 17'59". Cortesía Marco Noire, Turín.



El mundo no es perfecto, aunque puede y debe cambiarse para ajustarse a las necesidades del momento y de la gente que vive en él. Éste es el marco conceptual de *Misura italiana*, el ciclo de videocreación organizado por el Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci-Prato para el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, comisariado por Marco Bazzini.

En su opinión, la aplicación de las nuevas tecnologías a la creación artística ha vuelto el arte más flexible y abierto al mundo, mientras los artistas se sienten más estimulados a experimentar e innovar. Pero sobre todo, sus obras ya no se limitan a reflejar la realidad, sino que intervienen en su formación. Es decir, “ya no es la vida la que mide el arte, sino éste el que la mide”.

Sin eludir que el arte en Italia siempre ha tenido fuertes influencias formales, que sus creadores han sabido aplicar diligentemente a todas sus obras, Bazzini han realizado una selección ecléctica de trabajos, interrelacionando vídeos históricos –como los de Fabio Mauri o Simone Forti–, con contemporáneos –como los de Adrian Paci y Rosa Barba, entre otros–, agrupados en tres sesiones temáticas: *Medida ética*, *Medida urbana* y *Medida preformativa*. Juntos, los catorce títulos de esta *Misura italiana* pueden servir también como una mirada a la creación audiovisual italiana más audaz y comprometida, y todavía poco difundida fuera de sus fronteras.

 Centro per l'arte  
contemporanea  
Luigi Pecci-Prato



Istituto  
Italiano  
di Cultura  
Madrid

Proyecto del Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci-Prato en colaboración con el Instituto Italiano di Cultura-Madrid para el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

Agradecimientos: Marco Bazzini, director del Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci-Prato. Luisa Violo, agregada cultural IIC Madrid. Galería carlier | gebauer, Berlin.


Imágenes: Cortesía de los artistas y sus representantes.

En cubierta: Adrian Paci, *Centro di Permanenza Temporanea*. Cortesía Francesca Kaufmann

NIPO: 553-09-015-0. Depósito legal: M-36255-2009

Programas públicos. Audiovisuales  
23, 24 y 25 de septiembre 2009, a las 20h.  
Edificio Sabatini. Auditorio  
Entrada gratuita. Aforo: 140 localidades  
[www.museoreinasofia.es](http://www.museoreinasofia.es)

**MUSEO NACIONAL  
CENTRO DE ARTE  
REINA SOFIA**

 GOBIERNO  
DE ESPAÑA  
MINISTERIO  
DE CULTURA